

Noël Russe expliqué aux français.

Les russes aiment beaucoup les fêtes, parmi les fêtes religieuses, Noël pour les russes, est la deuxième fête la plus importante après Pâques. Mais pourquoi les russes fêtent-ils Noël le 7 janvier ?

Au temps lointain de la naissance du petit Jésus on utilisait le calendrier « Julien », de Jules César, son calendrier prenait du retard chaque année sur le temps astronomique qui lui, est calculé sur la révolution de la terre autour du soleil. Le retard était de 10 jours à l'époque du pape Grégoire XIII en 1582. Le pape Grégoire décida de réformer le calendrier « Julien » et c'est donc le calendrier « Grégorien », du pape Grégoire, que les chrétiens catholiques utilisent aujourd'hui.

Le calendrier « Grégorien » les chrétiens orthodoxes russes ne l'ont pas adopté, c'est pourquoi nous avons 13 jours d'écart avec le Noël russe.

Peu importe la date, l'essentiel n'est-il pas de faire la fête en famille et entre amis ?

Malheureusement fêter Noël n'a pas toujours été facile ni même possible pour les russes. Pendant longtemps cela était très mal considéré par les dirigeants du pays. Lorsque l'on s'intéresse à la Russie on constate qu'il y a, quelque soit le sujet, un avant 1917 et un après 1917. Ainsi, en 1920 le journal russe « *кóмsóмóлскáя прáвдá* » écrivait : « Noël est la fête des ivrognes et des goinfres », par contre il ne disait pas que les chrétiens orthodoxes font le carême de Noël. Carême qui commence le 28 novembre et dure 40 jours. Le carême, les orthodoxes le font réellement, ce n'est pas une diète, c'est un moyen et non un but, il aide les croyants à se préparer à la fête de Noël en se purifiant spirituellement, par la prière, l'abstinence, ils ne consomment ni viande, ni œufs, ni produits laitiers, manger du poisson leur est permis.

Le dernier jour du carême, la veille de Noël s'appelle « *сóтчéлнík* ». Tout le monde est dans l'attente de cette veille de Noël parce qu'enfin ce jour là on peut manger normalement, on mange « *сóтчívó* », mais attention seulement après l'apparition de la première étoile dans le ciel ; étoile qui rappelle l'étoile de Bethléem annonçant la naissance de Jésus. Et que l'on retrouve en haut du sapin.

Les hommes politiques russes qui dénigraient la religion, la fête de Noël et le sapin, changèrent d'avis lorsqu'ils constatèrent que les croyants fêtaient toujours Noël en cachette, clandestinement, et que les enfants riches étaient heureux de pouvoir danser et chanter autour d'un sapin illuminé de mille lumières colorées. La fête avait gardé, malgré tout, ses traditions et son sens profondément spirituel. Aussi, on peut lire, toujours dans le journal «**кóмśóмóлśkáíá právdá**» du 28 décembre 1935 : « à l'occasion du Nouvel An organisons un beau sapin pour les enfants pauvres comme font les riches ». C'est ainsi qu'en Russie le 1^{er} janvier 1948 le sapin de Noël est devenu le sapin du Nouvel An. Les enfants russes sont enfin heureux de pouvoir faire des farandoles autour du sapin en chantant des chansons de Noël, par contre ils ne font pas de crèche. C'est seulement le 7 janvier 1991 que la Russie a recommencé à célébrer *officiellement* le Noël orthodoxe.

En Russie c'est donc dans la nuit du 31 décembre au 1^{er} janvier que DED MOROZ, qui signifie GRAND PERE GEL, apporte les jouets aux enfants sages et les cadeaux aux adultes sages. DED MOROZ c'est le Père Noël russe, il est accompagné de « **śńęgųróťćká** » ce qui veut dire : « petite fille de neige ». Mais d'où vient **śńęgųróťćká**?

La légende dit : il y a fort longtemps dans un petit village loin, loin en Russie* vivait un couple de personnes agés qui était triste, désespéré de ne pas avoir d'enfant, ces gens étaient si malheureux que chaque hiver ils faisaient, non pas un bonhomme de neige comme chez nous, mais une petite fille en neige et en glace, elle était chaque année de plus en plus jolie et resplendissante dans sa robe féerique faite de glace scintillante de mille reflets bleutés d'or et d'argent. Elle était si jolie que le Seigneur la remarqua, il s'intéressa à ces pauvres gens sans enfant, il prit pitié d'eux, et il fit un miracle , il donna la vie à **śńęgųróťćká**, la petite fille de neige.

C'est DED MOROZ , Grand père gel qui devint le grand père de **śńęgųróťćká** elle l'accompagne dans sa distribution de jouets aux enfants la nuit du 31 décembre. Quand ils ont fini, **śńęgųróťćká** rejoint les petits enfants là-bas loin, loin en Russie. Il y a longtemps les gens dans la campagne faisaient des feux pour leur plaisir et pour se chauffer, les enfants pour montrer leur courage s'amusaient à sauter par-dessus le feu et la petite fille de neige **śńęgųróťćká** voulait faire pareil, seulement comme elle est en neige et en glace à force de sauter par-dessus le feu elle finie par fondre et disparaître, c'est alors qu'arrive le printemps. Ne vous inquiétez pas **śńęgųróťćká** revive et

revient tous les ans dans la nuit du Nouvel An, sur sa magnifique troïka tiré par trois superbes chevaux harnachés de fils d'or et non par des rennes comme chez nous.

Śněguročká rappelle le lien très fort qui unit les enfants russes à leurs grands parents.

Dans la tradition populaire il y a un autre personnage beaucoup moins sympathique et même franchement désagréable qui fait peur aux enfants, c'est « **Бáбá yágá** » BABA YAGA. Baba Yaga est une véritable ogresse qui mange les enfants, elle est horrible et passe son temps à faire des méchancetés, à troubler les fêtes. Par exemple ; elle surgie sans prévenir pour ensorceler les sapins de Noël. Quand elle est là les guirlandes multicolores refusent de s'allumer, et d'autres désagréments, pire encore. Je n'ose même pas vous en parler, il vaut mieux ne pas la rencontrer, malheureusement on la voit souvent dans les fêtes de Noël.

Les Russes célèbrent **Noël** moins solennellement que la fête du Nouvel An, ils fêtent surtout l'hiver, le froid, la neige. Les chrétiens orthodoxes fêtent la Nativité de Jésus Christ avec piété, sans distractions susceptibles d'offenser la sainteté de cette fête.

La veille de Noël les croyants vont à l'église, après les vigiles (office religieux) la famille avec les amis se retrouvent autour d'une table bien garnie de victuailles, la table est égayée de bougies et de nappes aux couleurs chatoyantes, qui illuminent la maison et fait honneur à la maîtresse de maison. Pour certains le plat principal est une oie farcie aux pommes, pour d'autres c'est la salade olives composée de pommes de terre, de viande, de concombres salés, de petits pois, des oignons, des œufs, de la mayonnaise. Le dessert traditionnel de Noël est la « KOUTIA », c'est une recette préparée avec du riz, du miel et du girofle. On peut y ajouter des fruits secs et du rhum.

Voilà, vous savez comment, tout simplement, les russes fêtent Noël, la Nativité du Christ. Toute la famille réunit autour de la table familiale.

-Et la légende de « **БáБúчáКá** » ? (Babouchka)

-Eh bien voici...

LEGENDE DE ΒΑΒΎCΉΚΑ.

Βαβύcήká, cela veut dire : Grand-mère, c'est une vieille femme qui habite dans un pays lointain, elle est toujours occupée à faire son ménage, épousseter, balayer, nettoyer, cirer. Sa maison est la plus propre la mieux rangée la plus jolie du village. Son jardin est magnifique et sa cuisine délicieuse.

Un soir elle était tellement occupée à faire son ménage, comme d'habitude, qu'elle n'entendit pas les autres habitants du village discutaient de la nouvelle étoile apparue dans le ciel, c'était l'étoile de Béthléem qui annonçait la naissance de Jésus. Vous savez ? Celle qu'on voit en haut du sapin ! Ce soir là, donc, on frappa à sa porte, elle ouvrit. Il y avait trois rois, qu'on appelle les Rois Mages, accompagnés de toute une suite de domestiques, ils se nommèrent ; Gaspar, Melchior, Balthazar, ils étaient couverts d'or, de bijoux et de riches vêtements faits de soieries somptueuses, ils lui demandèrent asile pour se reposer et manger. Ils avaient choisi sa maison parce que c'était la plus jolie. Ils remarquèrent aussi que sa maison était pleine de jouets partout dans toutes les pièces, des tas de jouets jusqu'au plafond.

« Vous venez de loin leur demanda- t-elle ?

- De très loin répondit Gaspard.

- Et, où allez vous ?

- Nous ne savons pas, nous suivons la nouvelle étoile qui va nous conduire à un nouveau né que l'on dit Seigneur de la terre et du Ciel, Sauveur des hommes, parce qu'il va enseigner l'amour de son prochain. Pourquoi ne viendrais-tu pas avec nous ? Nous allons lui rendre hommage, nous lui portons des cadeaux, de l'encens, de la myrrhe et de l'or. Tu pourrais lui apporter des jouets, tu en as tellement chez toi !

-Je viendrai quand j'aurai fini mon ménage, partez devant, je vous rejoindrai. »

Les rois partirent, **Βαβύcήká** se remit à faire son ménage après le passage des Rois Mages et de leur suite. Quand elle eut fini la nuit était passée, elle se sentit fatiguée et décida de se reposer avant de rejoindre les Rois Mages. Elle s'endormit profondément et ne se réveilla que très tard. A son réveil rapidement elle chargea ses mules de tous les jouets qu'elle avait chez elle et partie à la recherche des Rois Mages, elle chercha longtemps partout pendant des jours et des jours jusqu'à Bethléem où elle arriva trop tard. On lui dit que les Rois Mages étaient retournés chez eux, et elle ne trouva pas non plus le petit Jésus. **Elle avait manqué la rencontre la plus importante de sa vie.**

Alors désespérée elle se remit en route ne sachant où aller. C'est ainsi qu'elle rencontra DED MOROZ, le Père Noël Russe qui remarqua son désespoir, il lui demanda pourquoi cette tristesse, dans un sanglot elle lui raconta son histoire, et son malheur de n'avoir pu rendre hommage au petit Jésus et n'avoir pu lui offrir les jouets. Tout le monde connaît la bonté de DED MOROZ, il lui dit : « écoute **Бáбу́чкá** je suis vieux et fatigué et je vois que tu as beaucoup de jouets, alors tu vas m'aider, pendant que je distribue les jouets aux enfants dans les autres pays, toi tu vas distribuer les jouets aux petits enfants de Russie. »

Voilà pourquoi en Russie ce n'est pas toujours DED MOROZ qui distribue les jouets aux enfants, mais parfois **Бáбу́чкá**. La grand-mère.

Ś rójdęstńóm Źrístńím!

Śęrgęý Níkólaęvítch Ívánóv

14/12/2007